

D	Batterie beim Lagern oder Wegwerfen immer einpacken. Batterie darf nicht in andere metallische Gegenständen in Kontakt kommen, dies könnte die Batterie entladen, entzünden oder beschädigen.
Technische Daten	Radiofrequenz 868,8 / 434,42 MHz <p>Temperaturbereich-10...+70 °C (868,8 MHz) 0...+70 °C (434,42 MHz)</p>
Reichweite	abhängig von der Umgebung
Stromaufnahme	ca. 10 mA (868,8 MHz) ca. 20 mA (434,42 MHz)
Batterietyp	CR 2032
Abmessungen	88 x 24 x 13 mm
Gewicht	ca. 25 g (inkl. Batterie)

Sicherheitshinweise

- Handsender ausserhalb der Reichweite von Kindern oder Tieren aufbewahren.
- Handsender nicht an funktionsich empfindlichen Orten oder Anlagen betreiben (z.B. Flugzeuge, Krankenhäuser).
- Handsender nicht an Orten mit Nässe, Dampf, hoher Luftfeuchtigkeit, Staub, direkter Sonneneinstrahlung oder ähnlichen Bedingungen lagern oder betreiben.
- Handsender stabil lagern. Handrterfallen kann zu Beschädigungen oder verringerter Reichweite führen.

A	B
C	D

A	B
C	D

Der Betreiber genießt keinerlei Schutz vor Störungen durch andere Fernmeldeanlagen oder Geräte (z.B. Funkenanlagen, die ordnungsgemäß im gleichen Frequenzbereich betreiben).

- Bei Reichweitenproblemen den Handsender erhöht anbringen (z.B. im PKW oder der Sonnenschutzblende), gegebenenfalls die Batterie ersetzen.

- Tasten nicht mit dem Fingernagel betätigen, sonst könnten die Tasten beschädigt werden.

D	E
C	A

Jede Taste und jede Tastenkombination besitzt einen eigenen Funkcode.

Codierübertragung Handsender zum Funkempfänger

Es gibt 2- und 4-Kanalfunkempfränger, abgebildet ist ein 4-Kanal. Die Garagentorantriebe in der SL-Ausführung haben einen 2-Kanalfunkempfänger.

- 1.Lernlaste (A) am Funkempfänger drücken
 - 1x für Kanal 1, LED 1 leuchtet
 - 2x für Kanal 2, LED 2 leuchtet
 - 3x für Kanal 3, LED 3 leuchtet
 - 4x für Kanal 4, LED 4 leuchtet

- 2.Gewünschte Handsendertaste (B) drücken. Handsender überträgt den Funkcode in den Funkempfänger.
 - LED erlischt, je nachdem welcher Kanal gewählt wurde.

- 3.Weitere Handsender auf diesen Funkempfänger einlernen, die Punkte 1 + 2 wiederholen.

Batterietausch

- Batterie nicht in Reichweite von Kindern aufbewahren. Wird die Batterie verschluckt, sofort einen Arzt aufsuchen.
- Explosionsgefahr bei unsachgemäßem Austausch der Batterie.
- Batterie nur durch Typ CR 2032 ersetzen.

D	E
C	A

A	B
C	D

A	B
C	D

A	B
C	D

A	B
C	D

A	B
C	D

A	B
C	D

A	B
C	D

Die Gebraucher wordt op een enkele manier beschermd door andere afstandsbedienende medinstallaties of toestellen (b.v. zendinstallaties die reglementair in hetzelfde frequentiebereik worden gebruikt).

- Bi rekwiëitjeproblemen brengt u de handzender op een hogere plaats aan (b.v. in de auto onder de zonnelijp), vervang eventueel de batterij.
- Actieve de toetsen niet met de vingernagels. Hierdoor zou u de toetsen immers kunnen beschadigen.

D	E
C	A

A	B
C	D

A	B
C	D

A	B
C	D

A	B
C	D

A	B
C	D

A	B
C	D

- Batterij enkel door het type CR 2032 vervangen.

* Batterie beim Lagern oder Wegwerfen immer einpacken. Batterie darf nicht in andere metallische Gegenständen in Kontakt kommen, dies könnte die Batterie entladen, entzünden oder beschädigen.

* Beschädigte oder verbrauchte Batterien umgehend vorschriftsmäßig entsorgen. Wenden Sie sich zu einer örtliche Umweltbehörde oder Ihren Abfallentsorgungsbetrieb.

- Batterie nicht in den Hausrüll werfen.
- Verriegelung (D) herunterdrücken und Handsender auseinander ziehen.

- 2.Batterie (E) entnehmen und neue Batterie genauso einsetzen. Auf richtige Polung (+/-) achten !

Hinweis
Die contactpersoenen voor eventuele prestaties de onder de garantie vallen zijn de detailhandelaars. De garantietaim geldt enkel voor het land, waarin de handzender werd gekocht.

De contactpersoenen voor eventuele prestaties de onder de garantie vallen zijn de detailhandelaars. De garantietaim geldt enkel voor het land, waarin de handzender werd gekocht.

Störungshilfe

- LED leuchtet nicht: Batterie leer oder Handsender defekt
- Handsender zusammenschieben, bis Verriegelung (D) einrastet.

- Antrieb startet nicht:
 - Handsender nicht eingelernt.
 - Handsendertaste mehrfach ausserhalb des Empfangsbereich betätigt - Taste drücken (min. 2x), bis Antrieb startet.

Die Garantie entspricht den gesetzlichen Bestimmungen. Der Ansprechpartner für eventuelle Garantieleistungen ist der Fachhändler. Der Garantieanspruch gilt nur für das Land, in dem der Handsender erworben wurde. Batterien sind von der Garantie ausgeschlossen.

Garantie

Die Garantie entspricht den gesetzlichen Bestimmungen. Der Ansprechpartner für eventuelle Garantieleistungen ist der Fachhändler. Der Garantieanspruch gilt nur für das Land, in dem der Handsender erworben wurde. Batterien sind von der Garantie ausgeschlossen.

Bitte notieren Sie sich die Seriennummer Ihres Handsenders, diese finden Sie unter der Batterie.

Seriennr.: _____

EU-Konformitätserklärung
www.sommer.eu/mrl

There are 2-channel and 4-channel radio receiver models. The one illustrated is a 4-channel model. SL-type garage door drives are equipped with a 2-channel radio receiver.

- 1.Press learning button (A) on radio receiver
 - 1x for channel 1, LED 1 lights up
 - 2x for channel 2, LED 2 lights up
 - 3x for channel 3, LED 3 lights up
 - 4x for channel 4, LED 4 lights up

- 2.Press required manual remote control button (B). The manual remote control transmits the given radio code to the radio receiver.

- Corresponding LED goes out according to the channel that has been selected.

- 3.Repeat the procedure mentioned under points 1 + 2 to program further manual remote controls on to the given radio receiver.

Each button or combination of buttons has its own radio code.

There are 2-channel and 4-channel radio receivers - the one illustrated is a 4-channel model. SL-type garage door drives are equipped with a 2-channel radio receiver.

- 1.Press learning button (A) on radio receiver
 - 1x for channel 1, LED 1 lights up
 - 2x for channel 2, LED 2 lights up
 - 3x for channel 3, LED 3 lights up
 - 4x for channel 4, LED 4 lights up

- 2.Press required manual remote control button (B). The manual remote control transmits the given radio code to the radio receiver.

- Corresponding LED goes out according to the channel that has been selected.

- 3.Repeat the procedure mentioned under points 1 + 2 to program further manual remote controls on to the given radio receiver.

Each button or combination of buttons has its own radio code.

There are 2-channel and 4-channel radio receivers - the one illustrated is a 4-channel model. SL-type garage door drives are equipped with a 2-channel radio receiver.

- 1.Press learning button (A) on radio receiver
 - 1x for channel 1, LED 1 lights up
 - 2x for channel 2, LED 2 lights up
 - 3x for channel 3, LED 3 lights up
 - 4x for channel 4, LED 4 lights up

- 2.Press required manual remote control button (B). The manual remote control transmits the given radio code to the radio receiver.

- Corresponding LED goes out according to the channel that has been selected.

- 3.Repeat the procedure mentioned under points 1 + 2 to program further manual remote controls on to the given radio receiver.

Each button or combination of buttons has its own radio code.

There are 2-channel and 4-channel radio receivers - the one illustrated is a 4-channel model. SL-type garage door drives are equipped with a 2-channel radio receiver.

- 1.Press learning button (A) on radio receiver
 - 1x for channel 1, LED 1 lights up
 - 2x for channel 2, LED 2 lights up
 - 3x for channel 3, LED 3 lights up
 - 4x for channel 4, LED 4 lights up

- 2.Press required manual remote control button (B). The manual remote control transmits the given radio code to the radio receiver.

- Corresponding LED goes out according to the channel that has been selected.

- 3.Repeat the procedure mentioned under points 1 + 2 to program further manual remote controls on to the given radio receiver.

Each button or combination of buttons has its own radio code.

There are 2-channel and 4-channel radio receivers - the one illustrated is a 4-channel model. SL-type garage door drives are equipped with a 2-channel radio receiver.

- 1.Press learning button (A) on radio receiver
 - 1x for channel 1, LED 1 lights up
 - 2x for channel 2, LED 2 lights up
 - 3x for channel 3, LED 3 lights up
 - 4x for channel 4, LED 4 lights up

- 2.Press required manual remote control button (B). The manual remote control transmits the given radio code to the radio receiver.

- Corresponding LED goes out according to the channel that has been selected.

- 3.Repeat the procedure mentioned under points 1 + 2 to program further manual remote controls on to the given radio receiver.

Each button or combination of buttons has its own radio code.

There are 2-channel and 4-channel radio receivers - the one illustrated is a 4-channel model. SL-type garage door drives are equipped with a 2-channel radio receiver.

- 1.Pressione a tecla de memorização (A) no rádio-receptor
 - 1x para canal 1, LED 1 acende
 - 2x para canal 2, LED 2 acende
 - 3x para canal 3, LED 3 acende
 - 4x para canal 4, LED 4 acende

- 2.Pressione a tecla desejada (B) do emissor manual. O emissor manual transmite o código de rádio para o rádio-receptor.

- O LED apaga-se, dependendo do canal que foi escolhido.

- 3.Para memorizar outros emissores manuais neste rádio-receptor, repita os pontos 1 + 2.

Cada tecla e cada combinación de teclas possui um código de rádio próprio.

Existem receptores de 2 e de 4 canais, estando ilustrado o de 4. Os accionamentos de portão de garagem no modelo SL dispõem de um rádio-receptor de 2 canais.

- 1.Pressione a tecla de memorização (A) no rádio-receptor
 - 1x para canal 1, LED 1 acende
 - 2x para canal 2, LED 2 acende
 - 3x para canal 3, LED 3 acende
 - 4x para canal 4, LED 4 acende

- 2.Pressione a tecla desejada (B) do emissor manual. O emissor manual transmite o código de rádio para o rádio-receptor.

- O LED apaga-se, dependendo do canal que foi escolhido.

- 3.Para memorizar outros emissores manuais neste rádio-receptor, repita os pontos 1 + 2.

Cada tecla e cada combinación de teclas possui um código de rádio próprio.

Existem receptores de 2 e de 4 canais, estando ilustrado o de 4. Os accionamentos de portão de garagem no modelo SL dispõem de um rádio-receptor de 2 canais.

- 1.Pressione a tecla de memorização (A) no rádio-receptor
 - 1x para canal 1, LED 1 acende
 - 2x para canal 2, LED 2 acende
 - 3x para canal 3, LED 3 acende
 - 4x para canal 4, LED 4 acende

- 2.Pressione a tecla desejada (B) do emissor manual. O emissor manual transmite o código de rádio para o rádio-receptor.

- O LED apaga-se, dependendo do canal que foi escolhido.

- 3.Para memorizar outros emissores manuais neste rádio-receptor, repita os pontos 1 + 2.

Always put the battery into the form of packaging for storage or disposal purposes. The battery should not come into contact with other metallic objects as this may cause damage to the battery or make it discharge or ignite.

Damaged or flat batteries should be immediately disposed of correctly. Information on this is available from the environmental authorities or your local waste disposal company.

Do not dispose of battery with standard household refuse.

- 1.Push down the locking device (D) and detach the remote device sections from each other.

- 2.Take out battery (E) and replace with new one. Ensure correct polarity (+/-)!

Important to note!
Prior to re-assembling press button (B); LED (C) must light up - if it doesn't, battery has been fitted incorrectly.

- 3.Slide together the remote control sections until the locking mechanism (D) engages.

LED does not light up: battery flat or manual remote control is defective

- Drive does not start:
 - manual remote control has not been programmed.

operate manual remote control button a few times outside the reception range - press button (at least 2x) until the drive starts.

The operator is in no way protected from interference from other telecommunications systems or equipment (e.g. radio-controlled systems that are licensed to operate within the same frequency range).

Should range problems occur, move the manual remote control to an elevated position (e.g. in cars - under the sun screen strip) or try replacing the battery.

Do not operate the buttons using your fingernails as this may damage the buttons.

The warranty complies with statutory requirements. Your local stockist should be contacted in connection with any warranty-related matters. Your warranty entitlements only apply to the country in which the manual remote control was purchased.

Batteries are not covered by the terms of the warranty.

Please note down your manual remote control's serial number which is located underneath the battery.

Serial no.: _____

EU Conformity Declaration
www.sommer.eu/mrl

Il existe des récepteurs radio à 2 et à 4 voies. Le figure présenté un modèle à 4 voies. Les motorisations de portes de garage en version SL disposent d'un récepteur radio à 2 ou 4 voies.

- 1.Actionner la touche d'apprentissage (A) sur le récepteur radio
 - 1x pour la voie 1, la DEL 1 s'allume
 - 2x pour la voie 2, la DEL 2 s'allume
 - 3x pour la voie 3, la DEL 3 s'allume
 - 4x pour la voie 4, la DEL 4 s'allume

- 2.Actionner la touche voulée de l'émetteur (B). L'émetteur transmet le code radio au récepteur.

- La DEL s'éteint selon la voie qui a été sélectionnée.

- 3.Pour procéder à l'apprentissage d'autres émetteurs pour ce récepteur, répéter les points 1 + 2.

Chaque touche et chaque combinaison de touches possède son propre code radio.

Il existe des récepteurs radio à 2 et à 4 voies. Le figure présenté un modèle à 4 voies. Les motorisations de portes de garage en version SL disposent d'un récepteur radio à 2 ou 4 voies.

- 1.Actionner la touche d'apprentissage (A) sur le récepteur radio
 - 1x per il canale 1, il LED 1 s'allumina
 - 2x per il canale 2, il LED 2 s'allumina
 - 3x per il canale 3, il LED 3 s'allumina
 - 4x per il canale 4, il LED 4 s'allumina

- 2.Actionnare la touche voluta de l'emetteur (B). L'emetteur trasmette lo code radio al receptor.

- Il LED si spegne subito dopo la selezione del rispettivo canale.

- 3.Effettuare l'apprendimento di altri trasmettori manuali su questo radiorecivore: ripetere i punti 1 + 2.

OGNI TASTO ED OGNI COMBINAZIONE DI TASTI POSSIEME UN SUO PROPRIO CODICE RADIO.

Ci sono radiorecivitori a 2 e a 4 canali: qui è raffigurato un radiorecivitore a 4 canali. Gli motorizzazioni di porte de garage nella versione SL hanno un radiorecivitore a 2 canali.

- 1.Premere il tasto di apprendimento (A) del radiorecivitore
 - 1x per il canale 1, il LED 1 s'allumina
 - 2x per la canale 2, il LED 2 s'allumina
 - 3x per il canale 3, il LED 3 s'allumina
 - 4x per il canale 4, il LED 4 s'allumina

- 2.Premere il tasto desiderato (B) del trasmettitore manuale. Il trasmettitore manuale trasmette il codice radio al radiorecivitore.

- Il LED si spegne subito dopo la selezione del rispettivo canale.

- 3.Effettuare l'apprendimento di altri trasmettori manuali su questo radiorecivitore: ripetere i punti 1 + 2.

OGNI TASTO ED OGNI COMBINAZIONE DI TASTI POSSIEME UN SUO PROPRIO CODICE RADIO.

Ci sono radiorecivitori a 2 e a 4 canali: qui è raffigurato un radiorecivitore a 4 canali. Gli motorizzazioni di porte de garage nella versione SL hanno un radiorecivitore a 2 canali.

- 1.Premere il tasto di apprendimento (A) del radiorecivitore
 - 1x per il canale 1, il LED 1 s'allumina
 - 2x per la canale 2, il LED 2 s'allumina
 - 3x per il canale 3, il LED 3 s'allumina
 - 4x per il canale 4, il LED 4 s'allumina

- 2.Premere il tasto desiderato (B) del trasmettitore manuale. Il trasmettitore manuale trasmette il codice radio al radiorecivitore.

- Il LED si spegne subito dopo la selezione del rispettivo canale.

- 3.Effettuare l'apprendimento di altri trasmettori manuali su questo radiorecivitore: ripetere i punti 1 + 2.

OGNI TASTO ED OGNI COMBINAZIONE DI TASTI POSSIEME UN SUO PROPRIO CODICE RADIO.

Ci sono radiorecivitori a 2 e a 4 canali: qui è raffigurato un radiorecivitore a 4 canali. Gli motorizzazioni di porte de garage nella versione SL hanno un radiorecivitore a 2 canali.

- 1.Premere il tasto di apprendimento (A) del radiorecivitore
 - 1x per il canale 1, il LED 1 s'allumina
 - 2x per la canale 2, il LED 2 s'allumina
 - 3x per il canale 3, il LED 3 s'allumina
 - 4x per il canale 4, il LED 4 s'allumina

- 2.Premere il tasto desiderato (B) del trasmettitore manuale. Il trasmettitore manuale trasmette il codice radio al radiorecivitore.

- Il LED si spegne subito dopo la selezione del rispettivo canale.

- 3.Effettuare l'apprendimento di altri trasmettori manuali su questo radiorecivitore: ripetere i punti 1 + 2.

OGNI TASTO ED OGNI COMBINAZIONE DI TASTI POSSIEME UN SUO PROPRIO CODICE RADIO.

Ci sono radiorecivitori a 2 e a 4 canali: qui è raffigurato un radiorecivitore a 4 canali. Gli motorizzazioni di porte de garage nella versione SL hanno un radiorecivitore a 2 canali.

- 1.Premere il tasto di apprendimento (A) del radiorecivitore
 - 1x para canal 1, LED 1 lyser
 - 2x for kanal 2, LED 2 lyser
 - 3x for kanal 3, LED 3 lyser
 - 4x for kanal 4, LED 4 lyser

- 2.Trýk på enast B) fere hopmonter, lysdioden overfører radiokoden til radiomottageren.

- Lysdioden slukker, alt efter hvilken kanal der er valgt.

- 3.For at indkode andre handsendere i denne radiomottager gentages punkterne 1 + 2.

Each button or combination of buttons has its own radio code.

There are 2-channel and 4-channel radio receivers - the one illustrated is a 4-channel model. SL-type garage door drives are equipped with a 2-channel radio receiver.

- 1.Premere il tasto di apprendimento (A) del radiorecivitore
 - 1x para canal 1, LED 1 lyser
 - 2x for kanal 2, LED 2 lyser
 - 3x for kanal 3, LED 3 lyser
 - 4x for kanal 4, LED 4 lyser

F Remetteur portable

Caractéristiques techniques
Fréquence radio 868,8 / 434,42 MHz
Plage de temp. -10...+70 °C (868,8 MHz)
0...+70 °C (434,42 MHz)

Portée ca. 50 m
env. 10 mA (868,8 MHz)
env. 20 mA (434,42 MHz)

Corrente assorbita
Tipo di batteria CR 2032
Dimensioni 88 x 24 x 13 mm
Peso env. 25 g (avec pile)

Consign

